



*Littera commissarii officii Surrey de ecclesia de Mordone*

**Letter of the Commissary Official of Surrey concerning the church of Morden**

*Universis sancte matris ecclesie filiis ad quos presentes littere pervenerint (1)/*

To all sons of holy mother church, to whom these present letters shall have come,

*officialis Surrey commissarii salutem in viro salutari.\* Noverit universitas (2)/*

the official of the commissary of Surrey, greetings in the True Salvation.\* Know all of you

*vestra nos ad mandatum reverendi patris domini J. dei gratia Wynton episcopi (3)/*

that we, at the command of the reverend father lord J., by grace of God bishop of Winchester,

*per fratrem Walterum de Arkesdene monachum Westmonasterii procurator abbatis et conventus (4)/*

by brother Walter de Arksdene, monk of Westminster, proctor of the abbot and convent

*eiusdem loci in corporalem possessionem ecclesie de Mordone cum omnibus (5)*

of the same place, have inducted the said abbot and convent into corporal possession of the church of Morden

*juribus et possessionibus pertinenciis suis iuxta formam vim et effectum mandati (6)/*

with all its rights and possessions appertaining, according to the form, force and effect of the mandate

*nobis in hac parte directi dictos abbatem et conventum induxisse. In cuius (7)/*

directed to us in this regard. In testimony of which

*rei testimonium sigillum officii nostri presentibus est appensum. Datum apud Mordone tercio (8)/*

matter the seal of our office has been affixed to these presents. Dated at Morden on the third

*kalend' Novembris Anno domini millesimo ccc primo.*

kalend of November [30 October] AD 1301.

marginal note: "Infirmarium. First chest titled as above"

\* This is a scribal error – the greeting should be *salutem in vero salutari*. We are grateful to Barbara Harvey and Jane Sayers for identifying this. The greeting is not much used, being found mainly in episcopal charters around 1200, and was presumably unfamiliar to the copyist.